

Porównanie tłumaczeń I Koryntian 12:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	O zaś duchowych bracia nie chcę aby wy nie rozumieć
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A co do (darów) duchowych,* bracia, nie chcę, abyście byli nieświadomi (rzeczy).**1)2)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	O zaś (rzeczach) duchowych, bracia, nie chcę wy nie wiedzieć*. 3)
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	O zaś duchowych bracia nie chcę (aby) wy nie rozumieć

¹⁾ <x>530 14:1</x>

²⁾ <x>520 10:3</x>; <x>530 10:1</x>

³⁾ "wy nie wiedzieć" - w oryginale accusativus cum infinitivo. Składniej: "nie chcę, żebyście wy nie wiedzieli".